





# СВОБОДА

## UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N.J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На шість місяців	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## НАГЛА СПРАВА. ПЕРЕСЕЛЕНЧА ЯКЦІЯ

В останньому часі ми знову віддали багато місця переселенцям. Дальші вістки і повідомлення переконують, що це справді нагла, дуже нагла справа і тому знову забираємо голос.

Переселенча акція європейських скитальників до цієї країни здійснюється практично вже восьмий місяць. З українського боку її веде на ширшу скалю ЗУАДКомітет та його місія в Європі. Згідно з останніми статистичними даними, через цей Комітет досі перейшло всіх 11,336 завірень, в цьому: 1,234 завірень для родин, 3,401 поіменних та 6,701 анонімових завірень, переважно здобутих від американських фермерів. До дня 22-го липня ц. р. вже використано 2,445 завірень цього Комітету і на них виїхало до Америки 5,481 осіб, з того: 670 осіб на 358 родинних завірень, 2,375 осіб на 1,197 поіменних завірень та 2,435 осіб на 890 анонімових завірень, так що досі зrealізовано вже разом 2,445 завірень. Інші дожидають вже своєї черги, а ще інші свого поладження.

Так виглядає переселенча акція ЗУАДКомітету в числах. Деяка кількість українців приїхала ще стараннями інших, загально-американських допомогівих агенцій, як Нейшенел Кетолік Велфер Конференс, Ворлд Черч Сервіс та інші. Проте, немає сумніву, що рішальну роль в переселенчій акції українців грає власне ЗУАДКомітет і зокрема як йдеться про анонімові американські завірення для тих українських скитальців, що не мають в Америці ані рідних ані знайомих.

Переселенча акція українців, як бачимо з наведених чисел, є вповному розгарі. Вчора знову подано вістку, що на чергових чотирьох транспортах приїжджає дальших сім соток нових українських іммігрантів. А тисячі ще ждуть своєї черги. Але в останньому повідомленні ЗУАДКомітету подано рівночасно два короткі і дуже багатомовні заклики: один до українського громадянства, щоб прийняло тих чотири десятки українських родин, які йдуть на анонімові завірення американських фермерів, що в останній хвилині відмовилися їх прийняти. Другий заклики — тісно зв'язаний з першим — звернений до нових іммігрантів на американських фарамах, щоб вони своєю поведінкою та совісним виконанням перебранних зобов'язань допомогли в дальній акції.

Надруковані в цьому щоденнику статті про "Світлі і тіні допомогівих акцій" та про "Переселенчу акцію в світлі досвіду" вияснили в чому діло. Деякий відсоток новоприбулих на фари українців з будь-яких причин або покинув працю або в інший спосіб не виконав своїх зобов'язань. Місцева преса та шептана пропаганда підхопила ці факти та почала їх генералізувати, не зважаючи, що велика маса нової української імміграції на фарамах здобула собі найвищі признання. Але поголоска про негативні випадки вже вистачала, що фермери почали відмовлятися приймати нових іммігрантів.

Тут знову необхідна енергійна інтервенція і допомога нашого загалу. Ми не сміємо допустити, щоб через кількох не солідних, які трапляються в кожному суспільстві, потерпіла ціла ця велика маса українських скитальників, які ще дожидають нашої допомоги. Ми мусимо інтервенувати вже і по всіх наших громадах організувати тимчасові приміщення і допомогу для тих, яким цього відмовило не з їхньої вини. Нова імміграція на фарамах мусить зі свого боку виключити події, які давали б американцям причину говорити, що українці "но гуд" та відмовляти їм допомоги в дальшому переселенні. Вони мусять це зробити, якщо не хочуть стягнути на себе відповідальності за неуспіх переселенчої акції.

Ще тільки короткий час, бо вже не цілий рік діятиме переселенчій закон. Ми мусимо його використати, якщо не хочемо стягнути на себе незнаті історії. Дискусії на тему нової імміграції відложимо на опісля. Тепер — всі сили і засоби на допомогу в переселенчій акції. Це справді нагла справа.

## Праця як підстава добробуту

Кожного дня приходить громадянство великої Америки зустрічатися з далекою економічними питаннями, які йому накладає само життя. Фабрики Форда остерігаються, що робітникам прийде зарплати на нежизнь, коли вони вийдуть на страйк — бо страйк мусить довго тривати; юнія сталевих робітників атакує пенсійний план підприємства Юнайтед Стіл Корпорейшен, як невідстачальний для робітників; губ. Тамес Дюї твердить, що Америка може відвернути депресію; ексекютивні урядові підприємства дискусують над розподілом зисків між підприємцями і робітниками, щоб забезпечити постійну продукцію й працю і т. п.

Коліс такі справи були предметом університетських викладів або дискусій економічних знавців. Під теперішню пору пересічному громадянину й щоденному робітнику приходиться брати участь у розмовах на такі теми, бо вони є справою щоденного життя.

У розмовах заторкують найрізноманітніші господарсько-робітничі проєкти, які або вже введені в практику, або щойно мають бути випробовані. Советська Росія робить жакливі експерименти зі "соціалізмом в одній країні". Англія вводить ступнево націоналізацію великих підприємств, яке так називають соціалізмом. В Злучених Державах Америки уряд запозичив далекоюжні господарські плани, деякі з яких вже ухвалені в формі законів, як от Мешканевий закон, закон про мінімальну робітничу зарплату, або закон про працю з 1946 р. Противники вмішування уряду до робітничих та бізнесових справ називають таку систему "ладом добродійності", отже якимсь новим твором, якого не має ні советсько-комуністичний, ні англійський робітничо-соціалістичний режим.

Однак ніхто з прихильників цих противників різних систем не заперечує твердження, що тут йдеться про загальний добробут населення, а робітничої класи зокрема.

Коли підприємець турбується, як знайти постійний збут для своїх продуктів, то його робітник водночас промишляє, як забезпечити собі постійну працю. У висліді, як підприємець так і робітник мають спільну ціль, тобто втримання продукції. Коли є яка ворожнеча між обома, то тільки за поділ зисків. Підприємець хоче дістати з продукції якнайбільше зиску, робітник хоче дістати якнайбільшу зарплату. Коли підприємець дістане більше ніж його робітник, тоді він каже, що він зберігає зиски на такий час, коли не буде пов-

ного збуту і він муситиме зменшити продукцію. Йому, однак, прийдеться тоді дальше втримати фабрику в русі і він муситиме зужити заощаджені зиски на зарплату адміністрації, яка при малій продукції коштів його більше ніж він заробляє. Робітник хоче дістати якнайбільше, щоб саме на час зменшення продукції не прийшло йому голодувати, бо тоді його або цілком відправлять з роботи, або обмежать йому час праці, а з тим і висоту зарплати.

Серед таких безупинних аргументів, з авторитетних джерел видивляють на денний порядок можливість гарантії постійного zatrudнення для робітника, хоч би й з меншою зарплатою ніж робітник дістає в нормальний час.

При цій нагоді проєктодавці вказують на недостатку існуючих економічних ладів, які теж заповідали, що вони хочуть забезпечити робітникам постійну працю. Про комунізм кажуть, що це неволя не тільки тому, що там повстала диктатура, але й тому, що там на випадок безробіття посилають людей до концентраційних таборів і кажуть їм працювати майже даром, а їхні зарплатки не вистачають їм на втримання життя. Про англійський соціалізм кажуть, що там наростає клас бюрократів, яка адміністративна удержаність підприємства, а більше дбас про своє власне добро ніж про добро робітника. Це пізнати по тім, що навіть в такій робітничо-соціалістичній системі виявляються страйки, хоч опці систему саме створено в такій цілі, щоб можна було втримати працю постійно й давати робітникам вистачальну на його втримання.

Американські критики кажуть, що Америка може вийти з якимсь своїм господарсько-робітничим ладом, який міг би погодити з високі системи, отже систему приватного капіталізму й державного соціалізму, а при тім втримати приватну ініціативу і особисту свободу. Вони пригадують передовсю систему, введену за часів президента Рузвельта з його Публік Воркс Адміністрації, коли то уряд подбав про підприємства на те, щоб безробітним дати працю. Це, правда, було вмішування держави в підприємства, однак це роблено тому, щоб зарадити безробіттю. Критики пригадують, що не кожне підприємство надається до ведення приватними людьми. Головною такою підприємства, які мають вплив на ціле суспільне життя, повинні бути під державною контролею. Коли тільки прийде до згоди, які підприємства надаються на суспільні підприємства, тоді можна буде приступити до поділу робіт і до управління безробіття.

Тому, що Злучені Держави мають і природні багатства і невичерпані засоби, вони можуть перевести спроби з новими системами чи системою, а тоді стануть взірцем для інших народів цієї країни.

Випробувавши якусь систему в себе, Америка могла б опісля подбати, щоб таку систему вводжено ступнево в інших країнах при допомозі Об'єднаних Держав. Ця світова організація може мати великий вплив на зміну економічного ладу тоді, коли їй удасться створити силу для виключення війни як засобу для вирішення спорів. Тільки в світі, вільний від зверхнього насилля, можна безпечно впробувати далекоюжні плани для добра всього людства.

## ТАЄМНИЧА РУКА

Хто її з нас не знає? Вона ж та сама, що розтягувала між морем Балтійським та Адриатичним залізну куртину, за якою відгравіється саме найбільша драма в історії світу: травлення більшовицьким пантоном кільканадцяти європейських держав старої культури та християнської цивілізації. А рівночасно з тим йде там у нагальному, але систематичному темпі підготовка до дальшої дії драми: до захоплення в не наситну більшовицьку пашу, що й другий частини світу, що мов загігнотизовані більшовицьким вужем, ждуть хвилини своєї загибелі.

Це та ж сама таємнича рука, що в українських таборах ДП нічно розвішувала зворушливі змістом відозви, заохочуючи їх до повороту "на родину", бо "чоловік без родини — соловей без песни". Це ті самі киті, що в білий день, у різних місцях Європи поривали людей, які відтак пропадали безслідно в льохах НКВД.

Скільки в той спосіб пропадало хочби тільки українців? Це та сама рука, яка заманила на "родину" жінкам обстригала волосся тай так назначених вислала на важку працю у Донбас, у копальні вугілля. Це та сама рука, що простягала до кожного ДП 200 нім. марок, якщо він згодиться добровільно поїхати під опіку крива "ясного сонічка" — Сталіна.

Пряе, кінці, та сама рука, якої привність відчували всі українці в таборах ДП. Вона ж намагалася ввести в наше організоване громадське життя хаос і замішання. І треба признати, що робила це по-містечки: вигравуючи "східників" проти "західників", православних проти католиків, молоді проти старших, одні політичні групи проти других. А в ряди-

стства, тоді можна буде приступити до поділу робіт і до управління безробіття.

Тому, що Злучені Держави мають і природні багатства і невичерпані засоби, вони можуть перевести спроби з новими системами чи системою, а тоді стануть взірцем для інших народів цієї країни.

Випробувавши якусь систему в себе, Америка могла б опісля подбати, щоб таку систему вводжено ступнево в інших країнах при допомозі Об'єднаних Держав. Ця світова організація може мати великий вплив на зміну економічного ладу тоді, коли їй удасться створити силу для виключення війни як засобу для вирішення спорів. Тільки в світі, вільний від зверхнього насилля, можна безпечно впробувати далекоюжні плани для добра всього людства.

годи в українські табори ДП заїжджало авто з елементами серпа й молота, з комісією репрісацийною. Бо, ану ж хтось із скитальців, втомлений довголітнім життям у таборі, схоже поїхати "на родину". І треба признати, що в цій справі всі українські скитальці зайняли одноозгідну поставу, проганяючи своїх неспрошених опікунів камінням. Треба теж додати, що українська спільнота боронилася успішно проти інтриг та провокацій в таборах ДП, з боку невидимих більшовицьких амбасадорів, а культурно-громадське життя розвивалося буйно і наперекір діявольським інтригам червоної Москви.

Українські скитальці — ця політична еміграція України — була і є сіллю в оці Сталіна кривавого. Недаром він мав сказати: "із дня моря видобуду кожного ДП". Коли ми їхали кораблем з Європи до Америки, то кожному з нас приходило на думку ці слова і ми мимоволі оглядалися чи не видно де цієї таємничої руки, яка може нас ще з корабля забрати у тричі проклятий "рай" Сталіна.

Станувши на вільній, на американській землі, стрясши з черевиків європейський порох, ми були очаровані тим всім, що тут побачили: небачений від десятих літ добробут, хмародери, правдиві американські долари, а передовсім сердешність наших братів і сестер, що вийшли до пристані нас зустрічати. І між тим, коли вони, американські громадяни, в усіх своїх рухах і бесідах виявляли собою справді вільних людей, то в нас, в наших душах, ще не застигли прикри враження пережитого на наших землях лихоліття кількох десятих років. Згодом наші нерви стали успокоюватися, ми стали включуватися в американське життя, щасливі, що більшовицька рука остала далеко, за океаном, в Європі.

Та на жаль — показалося, що це тільки самообман, ілюзія. Бо ця сама таємнича рука, привність якої ми всі відчували в Європі, діє і тут у північних Державах Америки. Тільки спосіб діяння агентів червоної Москви є тут інший. Бо не спускаючи з очей української політичної еміграції, яка прибула і прибуває сюди з Європи, вона намагається і сюди внести в ряди українців роздор і хаос, але на новий спосіб.

Автор тих стрічок розмовляв перед двома роками з вищими українськими військовиками, в тому числі з тепер покійним ген. Всеволодом Петровим, визначним військовим вченим, б. українським військовим міністром, та ген. П.

Шандруком, славновісним командиром українських військ. Вони оба говорили про потребу об'єднання українців, про необхідність занехання політичних роздорів, до по їх інформацій червона Москва опрацювала план систематичного розбиття "української спільноти, бо існує вже більшовицький штаб, що той план реалізує.

А в який спосіб намагається червона Москва розбити українську спільноту на землях З. Д. Півні. Америки? А так, що до давніх своїх метод вона додучила ще одну нову, яка вже починає видавати деякі результати, починає ділати. Це метода роз'єднання і розваження старої української імміграції з новою політичною еміграцією, яка прибуває сюди з Європи. А приходить робити це червоною Москві тим лекше, що Америка є блаженний край демократії, в якому місцеві комуністи мають теж голос і повну свободу рухів. Вони, місцеві комуністи, без огляду на національність і походження, є слухняним знаряддям у руках червоної Москви. Вони сумлінно виконують її доручення. А вони такі: не допустити до об'єднання давньої української імміграції з новою, ввести роздор між ними, вигравати українських робітників, що живуть тут від десятих років, проти нових іммігрантів, — мовляв: це приїжджають пани, фашисти і т. і.

І перші наслідки цієї ворожої бот'яш є в нічкій агітації вже очевидні. Впала помітно жертвенність українського робітництва на допомогу тим установам, що очолюють переселенчу акцію скитальців. Тут і там виривають конфлікти між "давними", а новими іммігрантами, що доводять інколи навіть до ворожого наставлення.

Таємнича рука діє!!! Так, вона діє! Знаємо добре це ми всі. І тому мусимо протидіяти. Так, як це ми робили в Європі, в таборах ДП, своєю одностайною постановою, солідарністю та чесною працею у громадському житті. Недовірчисті давні іммігранти мусимо протиставити нашу щирість — байдужість нашу працю у всіх ділянках культурно-господарського життя.

А на сторожі цієї акції повинні стати всі наші українські установи, без огляду на це, які б вони й не були: нові чи давні, фінансові чи культурно-освітні, релігійні чи світські. Цю акцію повинна теж поперти наша преса, яка не повинна поміщувати припадкових, невдаливих змістом статей, що їх тон і тенденція густо-часто противорічають собі. Преса мусить бути поважна та держатися однієї лінії, якої кличем повинні бути клич нашої воюючої і страждуючої Батьківщини: Бог та Україна.

І тоді, як на годиннику історії виб'є велика година воскресіння нашої Держави, ми будемо спокійні у нашій совісті і з чистим серцем, з пересвідченням совісно сповненого обов'язку глянемо в вічі новим поколінням.

А ця таємнича рука, яка нас роз'єднує, повисне в порожнечі, безсила.

Євген Ярвич.

Чи Ви є вже членом Українського Народного Союзу? Якщо ні, то пам'ятайте, що Вам не можливо обійтися без забезпечення, а найкраще і найпевніше забезпечення дасть Вам Український Народний Союз!

ського в'язня, — відповіли йому сусіди-в'язні.

(Дальше буде)

К. ПЕТРУС

## СОВЕТСЬКІ АРЕШТАНТИ

ПРИСВЯЧУЄТЬСЯ ОВДУРЕННІМ ЧЕРВОНОЮ ПРОПАГАНДОЮ.

87)

### АРХІТЕКТОР МІЛЕР

Що таке Магнітогорськ? Це одно з велетенських будівельних сталінських п'ятирічок, що коштувало советським народам сто тисяч загублених життів. І не якіхось "контриків" та "колишніх", а справжніх чорноземних селян, перетворених советським соціалізмом на так званих "куркулів і підкуркулів". І коли на кістках цих нещасних у голій пустелі був побудований Магнітогорський металургійний комбінат, начальники і нахненники його, такого собі Павла Абрамовича Завенягіна нагородили орденом Лені-

на і, порядком пересування, призначили за начальника будівництва нашого комбінату, куди він і зволив прибути наприкінці 1937 року. (Його попередником Матвееву за Євгена дали десять років і загнали в Коліму).

Слідом за ним прибули й його характеристики. Одні запевняли, що він виліняний советський жид із розумом Волтера і нервами еспанських інквізиторів, готовий на все, аби лише забезпечити собі легкомислю кар'єру. Інші, що чудом вибрався з Магнітогорська, безапеляційно доводили, що під псевдонімом Завенягіна орудував о-

дин із видатних працівників Луб'янки, для якого орден Леніна і прихильність Сталіна були незрівняно вище за долю якихось українських мужиків, котрих він поклав в основу своєї кар'єри.

Він дуже добре говорив поросійському, без найменшого натяку на семітське "кх", і холодними посмішками відзначав підвищення по НКВД-істській драбині. На його жаргоні в'язні не вмирили, дошли, і якщо якісь шастливці все таки умудрялися відбити свої терміни по п'ять чи десять років, Павло Абрамович спокійно санкціонував так звані "доважки", і нещасний раб, що відбув свій термін, знов діставав із Москви додаткові три, п'ять чи десять років.

Переселившись в Норильськ, Завенягін негайно ж розпорядився збудувати йому особняк-котедж. Для цього табір виділив кращі будівничі бригади, на чолі з архітектором, колишнім пляновиком і ре-

конструктором Берліну й Москви, колишнім членом німецької комуністичної партії Müller-ом, який мав за нагороду не орден Леніна, а десять років ув'язнення з п'ятирічною поразкою в правах. На мое запитання, як він, бувши європейським архітектором і комуністом, міг опинитися в Заполяр'ї, як советський в'язень, та ще й у ролі будівничого котеджа для вищих катів НКВД, він відповів мені: "Советський комунізм — це дрімуча Азія... І якщо я забулду у її джунглях, то від того я не перестану бути комуністом..."

Це була людина малого зросту, з зовнішністю провінційного лікаря і розумом найвищої дитини. Не зважаючи на те, що машина НКВД роздавила його своїми колесами, він усе ще бадьорився, керував будівництвом котеджа і доводив, що "тільки справжній комунізм уяртує світ".

Одного разу котедж відві-

дав "сам" Завенягін, і самодержавно обійшов усі куточки. Його супроводили лейтенанти державної безпеки, головний інженер комбінату і наш архітектор. Не зважаючи на похвальні оцінки його роботи, Мілер, випровадивши високих гостей, упав на лавку і тихо прошепотів: "Дрімуча Азія! Що ці люди розуміють в архітектурі?"

Звичайно, Норильськ — не Москва і не Берлін, але Мілер "по-чесному" старався провадити свою роботу, щоб на осінь 1938 року здати котедж, бо в ньому мали оселитися прибулі з "рідної" Москви жінка і син Завенягіна — в одній половині, а в другій начальник 3-го відділу табору, тобто, старший кат-енкаведист.

Влітку 1939 року кілька чоловіка, в'язнів було вилучено з табору і посаджено в нову, щойно збудовану, тюрму. Їх наново обвинуватили в готуванні терористичного акту

проти... Завенягіна. Обвинуваченні написали йому заяву з проханням розібратися їхню справу і зняти з них тяжке обвинувачення. Павло Абрамович власноручно відповів їм на їхньому ж папірці:

"В готуванні на мене замах не вірю, але допомогти вам нічим не можу".

Чим замінили НКВД-исти це вариво, невідомо, але персона Завенягіна стала ще грізнішою, і котедж почали охороняти вартовими.

Якось хтось із сусідів по марах почував архітектора Мілера солодким чаєм із білими сухарями. Він із замишлянням поїдав запропоноване йому частвування, все зітхав і ойкав і, нарешті, допиваючи останню чашку чаю, вигукнув:

— О, який добрий серце має російська людина! І чому їй накинuli такий повторний соціалізм?

— А тому, чому й ви із вільного німецького архітектора перетворились на совет-



Д-р Іван Німчук.

# СОВЕТИ У ЛЬВОВІ

ЯК МЕНЕ БОЛЬШІ ЕВИКИ УВІЗНИЛИ

(Продовження)

3)

В українських колах була тоді думка добуватися дозволу на даліше видавання „Діла“ з тим, що воно виходило б як загально-національний, строго безпартійний часопис, очевидно, поруч урядового, чи как партійного офіційно. Цю думку піднесено в часі тої розмови з Міщенком. На це він ясною відповіді не дав, сказав тільки, що в цій справі порозуміється з компетентними чинниками.

Тим часом, вже в суботу 23. 9. передполуднем з'явилися в домі Просвіти три сов. редактори в уніформах, що їх я стрінув на коридорі. Вони не представились, але сказали, що вони редактори, і питали про „Діло“, його редакцію і друкарню. Я показав їм приміщення редакції, де ми вже привели все, після польської „ревізії“ менш-більш до порядку, а потім повів їх до друкарні, де крутилися наші складачі і де ще майже все лежало порозкидане й понижене так, як це задіяла польська поліція. Мої пояснення не зробили на сов. редакторів ніякого враження: мабуть не так вони вже в своєму житті бачили. З друкарні перейшли ми ще до знищеної теж бібліотеки філії Просвіти в задньому крилі дому, де вони питали перестарану бібліотекарку, чи є в бібліотеці твори Маркса, Леніна і Сталіна, а на її знищення не звертали найменшої уваги. Були теж у переплетні Просвіти, але я там про наявні сліди польської „ревізії“ не сказав ні слова.

В неділю пополудні приїхав до редакції „Діла“ коло 40 уніформованих редакторів, між якими було й кілька жінок. Пізніше з'явився і редактор кнівського „Комуніста“ Чеканюк, з яким я тоді не мав нагоди стрітнутися, бо був у тому часі на нараді в канцелярії д-ра К. Левицького. Нові сов. редактори позаймали всі редакційні й адміністративні кімнати та заглядали з цікавістю в кожний куток.

Цікаво було тоді обсервувати поведінку і постанова львівського населення, яке з хвилини приходу до Львова більшовиків почало рівнятися не вгору, як це було завжди досі, а виразно вниз. Це виявилось особливо наглядно вже в першу неділю передполуднем: у церквах, костелах та на вулицях як вже рідко могли побачити жінку в капелюсі — майже всі львівські пані мали на головах звичайні хустки; а багато поважних громадян ходило без краваток та в старих убраннях.

В українській еміграційній пресі доводилося читати короткі згадки про те, що по приході більшовиків до Львова 1939 р. УНДО розв'язалося само. Тому, що я був свідком того „розв'язання“, скажу, як воно виглядало. Було так, що на нараді в д-ра К. Левицького стало відомо, що з чотирьох українських легальних партій зголосили своє розв'язання вже УРСР і УСДП. (З Фронту Національної Єдності в нарадах не брав участі ніхто). Постанову про розв'язання тих двох соціалістичних партій занісши ще в неділю передполуднем до будинку кол. намісництва (недавнього воєводства), де урядувала з першого дня нова влада, представники тих партій: проф. д-р Володимир Старосольський, ред. Іван Квасніш, ред. Михайло Матчак і, можливо, ще хтось четвертий. Я сам стрінув усіх трьох вищесказаних, як ішов з церкви св. Юра до міста, в Єзуїтському городі і пам'ятаю такий момент: до

д-ра Старосольського приступив по дорозі відомий жидівський судовий оборонець д-р Аксер і просив його, щоб він, як соціаліст, з яким — мовляв, нова влада буде напевно рахуватися, інтервенював у справі заарештованих цілих сотень суддів і прокураторів, що, згідно з оголошеним закликом, зголосилися до праці в судовому будинку при вул. Баторія, звідки вже не виїшли. Чи д-р Старосольський (що його більшовики заарештували теж кілька місяців пізніше й вивезли у глибину СС-СР, де він і помер разом з дружиною), інтервенював при цій нагоді у справі арештованих, мені не відомо. Але постанова наших соціалістів вчинила на тих кількох членів УНДО, що були в канцелярії д-ра Левицького, так, що вони ринулися без ніякої дискусії подати новій владі теж записку про розв'язання УНДО. Тоді на невеличкому куснику паперу, мабуть видертому із звичайної нотатки, написав д-р Дмитро Левицький, що з розумом відкинув підсунутий йому фірмовий бланкет, що УНДО припиняє свою діяльність, і це рішення по хвилині вагання підписав. (Мимомолом замічу, що до цього він не мав тоді формально ніякого права). Секретаря УНДО, пос. Володимира Целевича, тоді на нараді не було, тому післяли когось по підпис до нього. Цю заяву вручено мабуть Міщенкові в понеділок пополудні, а може щойно у вівторок. Хто її вручив, не знаю. Певне тільки одно: що ні д-р Дм. Левицький, ні В. Целевич, а якесь третє особа, може й не член УНДО.

На понеділок 25. 9. заповів Чеканюк нараду з українськими журналістами. На ту нараду, що відбулася у великій залі Просвіти в годині 11 передполуднем, прибули майже всі українські журналісти Львова і дехто з урядовців Просвіти. Присутні говорили довго з приватним письменником Корнійчуком, а Чеканюк все ще не з'явився. Я пригадав Корнійчукові між іншим на недавню виставу його пєси „Платон Кречат“ у чеському театрі в Празі, широку рецензію якої я читав у щоденнику „Прагер Прессе“. На це він сказав, що поміщена на тій самій сторінці „Прагер Прессе“ його фотографія — не його, а зовсім іншої особи, бо редакція якимсь чином помішала кліші двох різних осіб. Питали ми Корнійчука і про долю деяких визначних письменників та діячів культури, між іншими про славного режисера і кєрманіча театру „Бєрезіль“ Леся Курбаса, на що він з лєдвє помітним зєнервуванням відповів, що Курбас виявився великим шкідливим у театральному мистецтві і мусів вийхати на північ за Ленінград, де веде якийсь російський театр. Коли ж зійшла балачка на прєсові відносини в СС-СР, на зарєбки тамошних журналістів то-що, то Корнійчук став нам малювати ті відносини в аж надто рожевому світлі. Але на те, що він оповідав, не реагував ніхто. Взагалі ж розмову з ним вели присутні зовсім отверто і безпосередньо.

(Дальше буде).

**UKRAINIAN SELF-EDUCATOR**  
BY  
HONORE EWACH, B.A.  
PAGES 61—PRICE \$1.00 AT  
"SVOBODA"  
BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## За залізною заслоною

**Поезія кохання.** — Третя делегація польських селян продовжує свої обїзди по Україні. Розбита на менші курті, оглядає те, що її показують. По дорозі для делегатів влаштовується офіційні прийоми, мітинги, які мають на меті привести до „обміну думок між господарями і гїстями“. „Обмін“ відбувається так, що польські делегати „по заказу“ ганьблять на всі заставки способи одноосібного господарювання, нарікають на недолю, якої вони зазнавали при „буржуазному правлінні в Польщі“, виносять під небеса „досягнення“ колгоспного ладу та кленуться конче насадити такий самий лад у себе вдома. Наші голови колгоспів, ланкові, стахановці закопиріюють губи, слухають і навчаються. При нагоді прийому влаштовується казєонне „братання двох народів“, полєченє з вимахуванням кулаком у бїк Заходу, що буцїмто завдався метою за вську цїну розсвєрити українцїв з поляками. В колгоспї ім. 15-рїччя РСЧА, Сумського району, польська делегатка Марїя Іскра, з-під Кракова, виступаючи за обїдом з промовою, продекларувала такого віршика: „Покохаймося, друзї мої, на зло Уолл стрїту, покохаймося і доб'ємось щастя в усьому свїту...“ Одним з перших прояв такого зворушливого „кохання на зло Уолл стрїту“ має стати колективізація в Польщі. Далї буде видно.

**Покліні тїнам Петра.** — 8-го липня минуло 240 рокїв від часу Полтавської битви. В сучасній Москві знають, яке значення для них, спадкоємцїв Петра, має битва під Полтавою. Вони її відсвєжують легенду про те, начє російський народ з Петром I, „подав руку допомоги українському народові в час, як створювалася загроза з боку“. Напередодні роковин в Полтаві створєно спеціальну комісію для проведення святкувань, поведєно роботу по поширенню й доповненню старих російських музеїв, лекторї та агїтатори читали лекції про „славний ювілей“ колгоспникам та робїтництву.

**Атомна енергія СС-СР — родина.** — Після рокїв завзятої боротьби проти родини, як основної клїтини суспільности, після намагань замінити цю клїтину і знищити, фаворизований советський педагог А. Макаренко про завдання родини пише: „Сім'я — це та клїтина, з якої складається наша держава, наша сила. Це атом, в якому починається школа нашої витримки, дисциплїни, вїрности. На родинних прикладах проходить навчання громадської вїрности“.

Не вдалося родини розкласити, стараються поставити її обї за службу.

**Виклик шоферам України.** — Стахановцями можуть бути також і шофєри. Робїтники мїністерства автомобїльного транспорту УСС-Р звернулися „до всїх шофєрїв України“ з закликом до підтримання руху т. зв. стєтїсчїкїв. Стаханївство шофєрїв полягає не в перєвиконаннї плєну перевозу товарїв, а в тому, щоб автом проїздити 100 тїсяч км. і не віддавати автї до ремонту. Крім того, стєтїсчїкїм стаєтьє за завдання: збїльшити тривалїсть служби автомї, ошаджувати бензин, а на найблїжчий час — на 120% вивєзти хлїб з України.

**Бракує хлїба.** — Пише „Радянська Україна“: „На Проєнєковї дїльницї є магазин ч. 123 вїддїлу робїтничого постачання Дарницького вїддїлку залїзниці. Завїдує цим магазином був якийсь А. І. Пїнхус. Пїнхус першзавєс на свою користь вїдрегулював вагу. Він обважував, обраховував споживачїв. Цїну на хлїб він встановлював сам, і таку, яка теж була йому на користь. В допомїжнїм примїщеннї Пїнхуса лежав печений хлїб, 4 мїшки борошна. Нїяких докумєнтїв про те, звідки одержано цї продукти, у Пїнхуса не знайшлось. Злодяї вїпїмано. Зроблено все для того, щоб припинити дїяльність шахрая, покєратї його. Протє насправдї справа повернулася зовсїм в інший бїк.“

Поки слїдчий оформлює свої вїсновки, Пїнхус захопив з каси 13,500 крб. і зник...“

Зацитований устїп з советської прєси кїдає жмут свїтла на понуру дїйснїсть життє в умовах советської бюрократїї, де кожного сїрого робїтника і колгоспника оточує армія дармоїдїв, шахраїв, злодїїв. Але, крім того, цєй самий устїп кїдає жмут свїтла ще й на іншу справу: в СС-СР недостачє хлїба. Пїнхус не потребує би обраховувати, обважувати, споживачїв, якщо б хлїба було пїддостатком. Пїнхус мїг би тримати в своєму допомїжнорї примїщеннї цїри хлїба і борошна, якщо б карткова сїстема в СС-СР була злїквідована насправдї і якщо б держава не контролювала розподїлу хлїба в вїльній торгївлї. Хлїба бракує, тому його крадуть, вїльний продаж — бєдєхман, а тому вські лишки хлїба викливають пїдозріння.

**Експедиція в Закарпаття.** — В Закарпатську област вїйхала наукова експедиція лєнїнградського Ботанїчного інституту, організована спїльно з московським Грунтовим інститутом ім. Докучаєва. Завданням експедиції є провести вивчення ґрунту і клїматичних умов на територїї Закарпаття, поробити спостереження за ростом чайного куща. Опра-

## Вісті з Бразилії

Українська кооператива в Парані.

З хвилиною прибуття на американський континент факхових коопєраторїв з Західно-українських земель всюдї почалися спроби реалїзації коопєративної ідеї серед української еміґрації. Не лишаєтьє позаду і Бразилїя.

З приїздом кількох бувших наших коопєраторїв, а головєно колишнього директора Маслосєоузу у Львові п. Андрїя Мудрика, започатковано коопєративну справу серед українських поселєнцїв Парани.

В порозуміннї двох центральних українських установ у Куритїбі (Хлїборєсько-Освітнього Союзу та Товариства Прихильникїв Української Культурї) та за згодою Коопєративної Секції при Паранському урядї, засновано Комїтет Органїзації Коопєратив з п. директором Андрїєм Мудриком на чолї. Комїтет намітив собі в першу чергу заснування коопєративної станції в Куритїбі, що згодом мала би стати коопєративного центрєлю для плєнованих коопєратив на провінцїях.

Основуючі збори мають відбутися пїд кїнець липня цєго року.

Природно, що тут, як і дєінде, коопєративна справа мєтрєпляє на великі труднїостї. Головними з них є замале розуміння для спїлчанської ідеї, брак вїри в успїх справи, як також, брак вїдповїдних сил.

Вже в 30-32-х роках в Паранї була започаткована справа коопєратив, число котрих вже досягло було понад 30, але з браку квалїфікованих сил і при не дуже то сприятливому краєвому законодавствї вони всї дуже скоро замєрли.

І тепєр на терєні Парани мають свої коопєративи японцї, поляки та інші національнї меншини, в той час, коли українцї, будучи в основнїй своїй масї скупченї в цїй провінцїї і складаючи 8% до за-

своєння зібраних матеріалів проводиметься в Ленінграді та Москві.

**Будують склади.** — Під гаслами „Здамо державї найкращий хлїб“, „В найкоротшому часї зберемо врожай“, „Провєдемо жнїва без втрат“ — почалися жнїва в Українї. Разом з пїдготовкою до жнїв, повелась пїдготовка до приймання хлїба з нового врожаю. На залїзничних станцїях поспєруджувано швидкими темпами новї склади великої мїстковостї. Повїдбудовувано зруйнованї елеватори. На український хлїб наставлено цїлу державну апаратуру.



ТО ЦЕ МАЄ БУТИ НЬО ЙОРК! БЕРІТЬ МЕНЕ НАЗАД ДО ІНДІ! — Таке вичитали репортери з очей того пєсєка, що прибув лїтаєм з Калькутї, Індїя, і поґлянув з лїтака на Ньо Йорк.

гального числа населєння, жодної коопєративної не мають. Та слїд сподїватися, що тепєр, при наявностї провідних коопєраторїв і попертю з боку уряду коопєрація буде з повним успїхом вїдновлена.

**Імїґраційний готель в доміві Куритїбського Хлїборєсько-Освітнього Союзу.**

На основї останнього договору з IPO бразилїйський уряд зобов'язався прийняти в найблїжчих пївтора року 30,000 європейських скїталєцїв. Кожного мїсяця прибуває 2,000 імїґрантїв, яких розсєлюють в центральному штатї Гоєс, і в пївдєнних: Сан-Павлє, Парана, Санта-Катарїна і Рїо Грандє до Сул.

Вїдмїчуєтьє, однак, слабїй наплїв українцїв, вїдсоток яких не перевищує 10 до загального числа прибуваючих. В попереднїх двох роках цє число доходило до 30-40%.

В останнїх трьох мїсяцях до Парани прибуло 2,300 осіб, у тому числї 800 до Куритїби. Спочатку імїґрантїв приймаєтьєся в центральному домі Хлїборєсько-Освітнього Союзу, винаймлєним Управою Союзу урядовї IPO пїд імїґраційний готель. Для пристосування будинку до нового призначєння на терєні домівки Союзу їдуть великі будівельнї роботи.

Однак і в такому станї, як є, за останнїх 6 тїжнїв готель вже успїв прийняти і розмїстити на роботах близько 700 осіб, в тому числї 300 українцїв.

Урядовцями згаданї імїґра-

ційної станції в Куритїбі є українцї: п. П. Курач і п. П. Вїтрик.

**З діяльности ТПУК-у**

З початком своєї діяльности Товариство Прихильникїв Української Культурї внесло вже багато корисного і нового в життя української громади в Куритїбі. В доміві ТПУК-у все можна прочитати різні часописи, що надходять сюди з Європи та Америки. Є також невеличка бібліотека, котра з часом невпинно збоґачуєтьєся. В недїлю зачитуютьєся реферати або демонструютьєся фїльми, котрі постачає секретарїят вїддїлу культурї і пропаґанди. Як одне з великих досягнєнь товариства є придбання власного кїно-апарату. Окрім того в товариствї з повним успїхом працюють курси портуґальської мови для ново прибулих, а також ведетьєся поглиблений курс української мови для народжєних тут українцїв і для імїґрантської молодї, котра бажає доповнити свої знання з рїдної мови.

**Рїк побуту п. В. Авраменка в Пївдєнній Америкї.**

Як дїзнаємось, вїдомий балєтмїстер Василь Авраменко по рїчному перебуванню в Пївдєнній Америкї повертаєтьєся до Злучєних Держав.

За той час майже 9 мїсяцїв провів він у Бразилїї, коротко зупинився в Парагваї, а останнї два і пї мїсяцї пробув в Аргєнтинї.

За час побуту в Бразилїї п. Авраменковї вдалося приготувати один балєтний виступ та сфїльмувати окремі сцени з життєя мїсцевих українцїв.

На жаль, фїльми зробленї представниками Вїддїлу Культурї і Пропаґанди з виступу „Слава Українї, Бразилїї й Америкї“, знаходятьєся в негативах, і тому досї не побачили свїту. Не вїдєне представлєтьєся справа і з накрученими фїльмами з життєя української колонїї.

В Аргєнтинї п. Авраменко дав імпрєзу пїд наголовком „Слава Аргєнтинї й Українї“, а 12 липня цєго року прощальний виступ: „Салют Українї й Аргєнтинї!“.

**СТАВАЙТЕ ЧЛЕНАМИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМИ І СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛЬЯРДОВОГО МАЄТКУ ОРГАНІЗАЦІЇ.**

Дїлимось сумною вїстєвю, що з волї Всєвїшнього вїдїшов від нас довголїтний прєдсїдник Українського Народного Союзу

**БЛ. П. МИКОЛА МУРАШКО**

і закликаємо всїх членів і членів Тов. „Свобода“, вїддїл 194 УНС, взяти участь в похоронах.

Блїжчі вїдомостї про час і мїсце похоронів читайте в чергових числах щодєнника „Свобода“.

ЗА УПРАВУ ТОВ. „СВОБОДА“, ВІД 194 УНС:  
С. Солдан, прєсїдник. В. Никїфорчук, фїн. секретар.

**ПОШИРЮЙТЕ ПРАВДУ ПРО УКРАЇНУ!**

СКАЖІТЬ СВІТОВІ ЯК, ЗА ЩО І ПРОТИ КОГО БОРЕТЬСЯ УКРАЇНСЬКИЙ НАРІД!

Замовте негайно для себе і для своїх знайомих

ДОКУМЕНТАЛЬНУ ІСТОРІЮ

**Української Повстанчої Армії**

**“UKRAINIAN RESISTANCE”**

The Story of the Ukrainian Liberation Movement in Modern Times

ТІЛЬКИ ЩО ВИДАНУ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ.

УКРАЇНСЬКИМ КОНГРЕСОВИМ КОМІТЕТОМ АМЕРИКИ.

Цїна книжки \$3.00.

Замовлення разом з належитістю посилайте до:

“SVOBODA”

81-83 Grand Street, P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.



**ЗНАМЕНІТА ЗАБАВА, ХОЧ КОЖНИЙ ГОВОРІТЬ ІНШОЮ МОВОЮ.** — Хто каже, що нема „мїжнародної приязнї“? Поґляньте на цю картину, а побачите, що помиляєтьєся. Є вона! Американський Комїтет Обєднаних Держав для допомоги дїтям влаштував „мїжнародно забаву“, запросивши дїтей різних національностей, що говорили різними мовами. Всї вони дуже гарно забавлялись, розмовляючи головню руками і добре себе розумїли, кращє від тих, що родять в Обєднаних Державах і знають по кілька мов.



## З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

## ЛЮДЛОВ, МАСС.

## Громада шанує „День Батька“.

Наша громада маленька і по своїх спроможностях відсвяткувала „День Батька“. В просторій салі українського Клубу зішлись старші громадяни і молодь та позасідали до обильно заставлених їжою столів. Про це все подбали членкині управи Т-ва Преч. Діви Марії пп. Мельник К., Пукіш А. і Заячківська М. До всіх зібраних промовив п. Харко Даміян та закінчив „Многолітствієм“ для наших батьків. Потім промовляли пп. Кашук М., Хомин П., Приступа І. та Пилипів П. По спожиттю цих божих дарів почалася властива частина програми нашого свята. Співав новооснований хор під проводом п. Кашука Михайла, а чудове соло до „Реве та стоїть“ виконав активний громадський діяч на терені нашого міста, двадцятичотирілітній молодець Щурко Михайло, за що присутні нагородили його гучними оплесками. Про „Роллю батька в родинному і громадському житті“ — говорила п. Оренчук Ярослава, а зворушливу деклямацію, яка витиснула слези в слухачів пп. заг. „Батько“ виконала п. Джу-мита М. Відтак чаймоподша учасниці свята п'ятилітня Роксанда Оренчук продекламувала „Я маленька господиня“ і вручила китицю рож голові відділу УНС, п. Хоминіві, як дарунок від усіх наших жінок і дітей. Програму свята вичерпав хор відспіванням „Многих літ“. Потім п. Хомин П. подякував виконавцям програми за їх труд та всім присутнім за численну участь.

Нагоду „Дня Батька“ виконав для популяризації завдань Українського Народного Союзу п. Харко Даміян, секретар відділу і на кінці пригадав про обов'язки місцевого членства в супроти цієї організації та вів за присутніх до збірки на потреби хворих політ'язнів, за що їм куплено товщ і вислано до централі в Мюнхені. Це зроблено виймово з нагоди цього свята, бо всі гроші дотепер як і в будучині слатимемо на потреби Українського Комітету. І так зложили пп.: Приступа І. \$2; Оренчук Р. \$1.50, як зворот по-жертвованих грошей за деклямацію, по \$1. Харко Д., Андруськ І., Пукіш М., Кульбанський М. і Пилипів П., а всі інші дрібними датками. — Разом \$13.30.

По закінченні програми свята відбулися товариські забави з танцями в супроводі патефону. Проводив ними п. Щурко М. Участь в ній взяли старші і молодь. Українські танки виконали пп.: Щурко М., Янів С., і Джумага М.

Хомин Павло.

## ШУКАЮТЬ СВОІХ РІДНИХ

**УВАГА:** Зголошуючись на Розшуки до З.У.А.Д.Комітету прохається на початку листа докинути подати під яким чином в розшуках було надруковане прізвище особи, яка вас, чи яку ви шукаєте.

За списками чи адресами від скитальників прохаємо звертатись безпосередньо до З.У.А.Д.Комітету, адресу якого подано при кінці.

Зголошуючись на розшуки не забувайте вложити вашу жертву на покриття поштових і бюрових видачків та за витрату часу на полегшення вашої справи.

## ГРУПА — ЛИСТИ ДО:

18771 Від Олени з Романових Бобиренко до Шней Валентини і Н. Григорія Брейшмана та його дружини Марії Андріївни.

18772 До Стефана Віцинського з села Шили, пов. Збарж від Володимира Мерещака.

18773 До Петра Ропяника з села Рахнин, пов. Долина, Василя Микитина з села Рахнин і Василя Токаревича з села Слобода Долинська, пов. Долина від Мельника Ізидора.

18774 До Янца Петра в Уругваю від сина Янца Михайла.

18775 До Івана Гері з села Княжопіль, пов. Самбір (тепер в Уругваю) від Михайла Моця.

18776 До Савчака Теодора або його рідні з села Сушиця Велика, біля Хирова від Івана Кіби.

18777 До Возняка, Мартиняка, Пригелського і Ткача Андрія з села Грогорова, пов. Рогатин від Булки Ярослава.

18778 До Коричук Рузі з села Батків, пов. Бродів від брата Василя Коричука.

18779 Гаталяк Михайло шукає своєї тети, яка виїхала до Америки в 1913-14 рр.

18780 До братів Лешуків з міста Погребнище, пов. Бердичів від дружини їхнього дядька д-р Лешука Федора К. Домбровської.

18781 До Таті Трач, з дому Якимець, доньки Івана і Катерини, з села Розгірче, пов. Стрий від Ковалів Івана, сина Дмитра і Анни з дому Якимець.

**ОБОВ'ЯЗКІ І ШАСЛИВІ.** — Ця знімка знята на траві в Виндлсгем Мур, Англія. Це хата принцеси Єлизабет, що є першою претенденткою на британський престол. Тут вона живе зі своїм чоловіком і сином. На картині бачимо щасливу маму і усміяного сина.

18782 До Василя і Миколи Котиків з села Розгірче пов. Стрий від Ковалів Тетяни, з дому Процуняк, доньки Івана і Доці.

18783 До Павліни з Рудницьких Волошанської, з с. Ступища Руська, Самбір, до Станіслава з Фіркив Бережницької з села Лука, пов. Самбір, до Михайла Новосельського з села Білина Вел., пов. Самбір, від Емілії і Марії Унятицьких (зам. Новосельські).

18784 До Володимира Білинського-Мілера обох, з Білини Вел., пов. Самбір від Петра Товосельського, сина Івана.

18785 До Миколая Хоми з села Волосате, пов. Сянік від сина його рідного брата, Василя Хоми.

18787 До Таборових Управ в Німеччині і Австрії. Просимо оголосити, що Іван Мироненко шукає сина Антона Мироненка з міста Хмільник.

18788 Союзу Стефанович, кривнячку пошукує д-р Стефан Стефанович.

18789 До людей доброї волі, Іван Петреский, студент, лежить хворий в лічниці (Німеччина) просить поміч в харчах, одязі чи гроші.

18790 До Крупяка Василя з села Хотелюб, пов. Любачів від брата доньки, Крупяк Марії.

187 91 До Стефана Кушкевича з села Дубрівки, пов. Самбір від БРабірада Стефана.

18792 До Петра Коця з села

Жарків, пов. Бродів від Петра Бабія.

18793 До Рідні з села Плосків 6. Мостів Великих від Парані Сидорко.

18794 До Стефана Коціборського з села Головченець, повіт Залішки від сина Михайла Коціборського.

Голоситись на адресу: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE P. O. Box 1661, Philadelphia, Pa. КУПИТЕ БОНДИ ПЕРЕМОГИ

## ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 25. липня 1949 року помер у 65. році життя

ТЕОДОР ТЕРЛЕЦЬКИЙ, член відділу 140 У. Н. Союзу в Монтегасті, О.

Починаючи походив зі села Рокоси, пов. Самбір. Поширив у смутку жону Марію, три подружжя доньки Катерину, Анну і Марію, двоє синів: Михайла і Івана та 5 внуки.

Похорон відбувся з похоронного заведення до укр. гр.-католиків і на цвинтар Кальварія. — В. Н. П. І. Кравець, секр.

Дня 3. червня 1949 р. відбувся мілітарний похорон

ІВАНА ТЕРЛЕЦЬКОГО, члена відділу 140 У. Н. Союзу в Монтегасті, О., який був забитий на полі бою 9. вересня 1944. В похороні взяло участь багато війська і народу. Починаючи походив у смутку жону, маму, 3 братів, котрі також служили при Збройних Силах ЗДА, і 2 подружжя сестри.

Похорон відбувся з похоронного заведення до укр. правосл. церкви св. Петра і Павла, а відтак на український цвинтар. — В. Н. П. І. Кравець, секр.

Дня 15. липня 1949 р. згинув трагічною смертю, переїжджаючи ровером залізничний тунель

ІВАН КАЛІПН, член відділу 464 У. Н. Союзу в Оттаві, Канада.

Починаючи походив зі села Замк, пов. Білгород. Був ладний алачі. До Канади приїхав у 1947 р. з Німеччини, де німці вважали його складом до праці в 1941 р. Проживав 28 років.

Похорон відбувся 18. липня при величній збірці народу, хоч не знав тут рідні. В. Н. П. Д. Недохитко, секр.

## Нові імігранти

Українці, що приїжджають старанням З.У.А.Д.Комітету на пароплаві „Дженерал МекРі“ до порту Нью Йорку (в гол. 8. рано до причалу при 21-шій Ст.), в неділю, дня 7. серпня:

Безушко Мирослав; Блонський Михайло, Ольга, Тадія, Мирослав; Боднарчук Бронислав, Анна, Євгенія; Богуніс Микола, Анна, Ольга; Борсаківська Маргарита; Бошенко Леонід, Катерина, Анатоль, Маргарита; Бухней Анастасія; Хома Августина; Дмитерко Теофія, Роман, Романа, Богдан; Довганюк Іван, Петрунелія, Михайло; Дибач Іван, Марія, Іван; Глушко Іван, Параня, Анна, Стефанія; Галишак Стефанія; Гамець Дмитро, Катерина, Дмитро; Гузар Єлисей, Марія, Остап, Марія, Петро, Анастасія; Іванік Іван, Катерина, Марія; Івасиків Зенон, Ольга; Яким Ярослав, Юстина, Володимир, Галина; Крук Микола, Евфрозина, Віктор; Кушнір Андрій, Анна, Стефанія; Луцук Василь, Анна, Данута; Люзняк Богдан, Ева, Любомир, Роман; Мачіча Анна; Маланяк Ярослав; Мандро Петро; Мартинюк Микола, Катерина, Ерика, Володислав; Масляк Петро, Гертруда, Христина; Мазур Михайло, Марія, Олег; Миколає-

вич Іван; Наганда Григорій, Марія, Наталія; Павлич Іван, Ванда, Ірина, Василь; Петрика Катерина, Ірина; Попіца Степан, Галина, Анна; Поровчук Микола, Катерина; Пруський Тома, Розалія, Річард, Богдан; Самокішин Василь, Стефанія, Богдан; Савчук Василь, Анна, Ірина; Шульдра-Соснович Тарас, Галина, Ліда; Сипайла Юозас, Петрунелія, Солемер; Сирман Михайло, Марія; Скакун Іван; Слободян Филип; Катерина, Василь; Стефанівський Юрій, Люба; Сич Осип, Марія, Ірина; Тінішин Павло, Параскевія, Анна, Микола, Василь; Тимчишин Юрій, Оксана, Олексій; Андрах Володимир, Софія, Євген, Ірина; Андрусишин Степан, Ольга, Олександра; Арлявскас Юозас, Елеонора, Юозас, Йонас; Барчишин Микола, Марія; Боба Осип, Ольга, Роксолана; Бурдин Марія, Михайло; Хомин Катерина, Іван; Чабанюк Сергій, Лілія, Сузана; Черень Григорій, Анна, Андрій; Дезурко Василь, Ольга, Степан;

Дяків Степан, Розалія; Герус Ярослав, Катерина; Герчик Степан, Катерина, Анна; Гуменний Дмитро, Розалія, Степанія; Лукасевич Валентин, Павліна; Магновський Вінцент; Мірецький Володислав, Володислава, Галина.

## ШУКАЮТЬ ЗАПЯТТЯ

КВАЛ. ДЯК і вправний ДИРИГЕНТ хор, малочас за собою довголітню практику, шукає праці при гр.-кат. парафі.

EUGEN TYBLUCHVNSKY c/o Mr. Arthur C. Faber, 4901 N. Sheridan Rd., Peoria 5, Ill.

## К Н И Ж К И

**ВЖЕ ПРОДАЄМО КНИЖКУ МИКОЛИ М. ПАЛІЯ НАДІЙНІ ДНІ**

поряді з життям Видана в Європі: Дбайливе оформлення, Кольорова мистецька обкладинка. Ціна 55 ам. центів з пересилкою. За-мовляти:

NICHOLAS M. PALEY 1590 N. 4th St., Columbus 1, O.

## Професійні Оголошення

Dr. S. CHERNOFF 223 — 2nd Ave. (Cor. 14th St.) N. Y. C. — Tel. GRamercy 7-7607.

Освіт. й догоспос. подати чоловіків життя. Шкільн. X-Ray. Розв'язання лікуємо без операції. Переводимо аналізи крові, для супружжя до-зволів. Об'ємні години: В будні 10-6:45; в суботи: 10-2; замкнуто в неділі.

**ІВАН КОВАЛЬЧУК FUNERAL HOME**

COMPLETELY AIRCONDITIONED ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕПІ

NEW JERSEY ЦІНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ ОБСЛУГА ЧЕСНО І НАПРЯКАЩА У випадку смутку в родині клімат як в день так і вночі:

**JOHN KOWALCHUK**

129 GRAND STREET, cor. Warren Street JERSEY CITY, 2, N. J. Tel. BErgen 4-1131

**ІВАН БУНЬКО** УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

зарикує погребам по \$150 ціні так низькій як ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.

**JOHN BUNKO** Licensed Undertaker & Embalmer.

437 E. 5th St., NEW YORK CITY. Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661.

Comfortable air conditioned

**Lytwin & Lytwin** UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

801 SPRINGFIELD AVENUE NEWARK, N. J. and IRVINGTON, N. J. Essex 5-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

**ПЕТРО ЯРЕМА** УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET NEW YORK CITY Tel. ORchard 4-2563

BRANCH OFFICE & CHAPPEL 707 PROSPECT AVENUE (Cor. E. 155 St.) Bronx, N. Y. Tel. MElrose 5-6577

## ТВОРИ

## МАРКА ВОВЧКА

ВІД СЕБЕ НЕ ВТІЧЕНІ, оповідання 20 ц.

ДЕВ'ЯТЬ БРАТІВ І ДЕСЯТЬ СЕСТРИЦЬ ГАЛІ, оповідання 20 ц.

ІНОГІТІУКА, оповідання 20 ц.

КАРМІНОК. НЕВОЛЬНИЧКА, народні оповідання 20 ц.

НЕ ДО ПАРИ. ПАНСЬКА ВОЛЯ. МАКСИМ ГРИМАЧ. ОТЕЦЬ АНДРІЙ. ДВА СИНІ, народні оповідання 20 ц.

СЕСТРА КОЗАЧКА. ЧУМАК, народні оповідання 20 ц.

СОН. ОДАРКА. ЧАРІ. ЛЕДАНІЦЯ, народні оповідання 20 ц.

Галина Варнико: РУСАЛКА, оповідання 20 ц.

Архад Аверченко: ГУМОРЕСКИ, переклад з російського 20 ц.

Д. Н. Маміна-Сибіряк: ЧУТЛИВА СОВІСТЬ. ТАТКО, оповідання 20 ц.

Рудинські Кіплінг: ОТ СОБІ КАЗОЧКИ, переклад Вас. Ткачків, з двома ілюстраціями 20 ц.

Всі 11 книжечок разом \$2.00

Замовлення враз з належністю належить слати до:

“СВОБОДА”

P. O. BOX 348, JERSEY CITY 3, N. J.

З Канади належить платити американською валютою.



WHILE TARZAN AND TIGRIS CONTINUED THEIR PRIMITIVE BUT FRIENDLY... -2150-



--- JANE, BELIEVING IT TO BE A FIGHT TO THE DEATH, PICKED UP A STOUT STICK.



DETERMINED TO HELP HER MATE OR DIE WITH HIM, SHE ADVANCED.



“GO BACK,” CALLED THE APE-MAN AND, RELAXING HIS USUAL CAUTION, HE TURNED HIS HEAD.

Саме тоді, як Тарзан і Тікар дальше вели примітивну, хоч і дряну боротьбу...

...Джені здавалося, що це бій на життя й смерть. Тому вона підняла грубий костур.

Вона була рішена допомогти своєму чоловікові, або разом з ним згинуть.

„Відступися” — кликнув малочоловік, при чім він залишив звичайну обережність і відвернув голову.